Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. – клон България

Финансов отчет

за годината, приключваща на 31 декември 2011 г.

Съдържание

Обща информация i
Доклад за дейността ii
Доклад на независимия одитор до едноличния собственик на Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд.– клон България v
Отчет за финансовото състояние 1
Отчет за всеобхватния доход 2
Отчет за промените в собствения капитал 3
Отчет за паричните потоци 4
Бележки към финансовия отчет
1) Статут и предмет на дейност 5
2) База за изготвяне 5
3) Значими счетоводни политики 6
4) Публикувани стандарти, които все още не са в сила и не са възприети по-рано 10
5) Приходи 11
6) Други приходи 11
7) Административни разходи 11
8) Други разходи 11
9) Финансови разходи 12
10) Данъци 12
11) Машини, съоръжения и оборудване 13
12) Търговски и други вземания 14
13) Парични средства и парични еквиваленти 14
14) Търговски и други задължения 14
15) Финансови инструменти 15
16) Свързани лица 18
17) Поети ангажименти и условни задължения 18
18) Събития след отчетната дата 18

Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. – клон България

Обща информация

Директори

Тошитака Сака

Дъглас Дулкамара

Кийоши Такахаши

Адрес

бул. Цар Освободител 14, ет. 1

София

Правни консултанти

СИ ЕМ ЕС Камерън Маккена ЛЛП - Клон България

Обслужващи банки

Ситибанк Н.А. – клон София

Одитор

„Ърнст и Янг Одит" ООД

Полиграфия офис център

бул. „Цариградско шосе" № 47А, ет. 4

София 1124

Доклад за дейността

Директорите представят своя доклад и финансов отчет за годината, приключваща на 31 декември 2011 г.

Резултати и дивиденти

Загубата след данъци за годината е в размер на 176 хил. лв. Директорите не са одобрявали изплащането на дивиденти за годината, приключваща на 31 декември 2011 г. и не препоръчват изплащането на дивиденти през годината, приключваща на 31 декември 2012 г.

Основна дейност и преглед на бизнеса

Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - Клон България ("Клонът") е клон на Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд., дружество, регистрирано съгласно законодателството на Англия и Уелс, фирмен № 2243329. Основният капитал на Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. е в размер на 1.000.000 паунда, разделени на дялове от по 1 паунд всеки. Предметът на дейност е разработване и изпълнение на проекти, свързани с високо-волтово електрическо оборудване, както и доставката на свързаните с него продукти и системи.

Тошиба работи в Европа от повече от 30 години. Служителите й в региона са около 4 000 души. Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд., базирано в Лондон, Англия, отговаря за европейските проекти, свързани с високо-волтово електрическо оборудване, на Тошиба. В допълнение към търговските дейности в Европа, Тошиба извършва и научноизследователска и развойна дейност.

Дейността на Клона в България е свързана с доставката на оборудване на "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД. На 1 април 2011 г. Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - Клон България, като "Изпълнител", и "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД, като "Възложител", подписаха договор за доставка на резервни части за цилиндър под високо налягане за парна турбина на Блок 5 („Договорът"). Общата цена по Договора е в размер на 5,537,376 лв. (пет милиона петстотин тридесет и седем хиляди, триста седемдесет и шест лева), без ДДС. Съгласно Договора, в срок от 30 дни от датата на Договора трябва да се направи авансово плащане в размер на 50% от общата цена по договора. Авансовото плащане е получено на 27 април 2011 г., за което Клонът издава фактура № 0000000001 от 27.04.2011 г. и превежда ДДС, дължим за периода.

Във връзка с Договора с "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД не се предоставят услуги от подизпълнители, но има доставки от двама подизпълнителя Wiromet и Turbocare, и двете дружества от Полша.

Финансирането на дейностите става от дейността на Клона, а именно полученото авансово плащане и доставката на оборудването на "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД съгласно Договора. Клонът няма договори за кредит към 31 декември 2011 г.

Клонът има шест служители, назначени по трудови договори, и един по договор за управление.

Клонът не разполага с недвижими имоти.

Основните финансови и оперативни показатели на Клона за годината са както следва:

	2011
	BGN000
Оборот	4,873
Загуба преди данъци	(194)
Собствен капитал	(176)

Фокусът на Клона продължава да бъде върху потенциалните продажби на големи парни турбини и генератори, в отговор на съществуването увеличение в търсенето на високо-ефективни, топлоелектрически централи в България.

Основни рискове и несигурности

- Финансово-кредитен риск

Клонът прилага финансова рамка за управление на риска, чиито основни цели са да защити предприятието-майка и групата от събития, които възпрепятстват постигането на целите за резултатите от дейността на групата.

- Кредитен риск

Кредитен риск е рискът, че едната от страните по финансов инструмент ще причини финансова загуба за другата страна като не изпълни своите задължения. Политиката на Клона е насочена към минимизирането на тези загуби и изисква възможности за разсрочено плащане да бъдат предоставяни единствено на клиенти, които са с добра история на плащанията и отговарят на процедурите за кредитна надеждност.

- Ликвиден риск

Клонът цели да намали своя ликвиден риск като управлява генерирането на парични средства от своите дейности, определя цели за събирането на паричните средства и договаря условия за плащане с клиентите, които са преди договорените срокове за плащане с доставчиците.

Бъдещо развитие

Целта на директорите е да поддържат управленските политики, които са обслужвали добре група Тошиба и през предходните години.

Клонът се намира в напреднал етап на своите дискусии с потенциални клиенти по редица проекти, свързани с електроцентрали. Настоящият климат обаче на глобален икономически спад и забавяне при достигането до съгласие поради екологични съображения биха могли да окажат влияние върху бъдещите продажби в Европа.

Цели за 2012 г.

Ръководството на Клона си е поставило следните цели за 2012 г.:

Да сключи договор за реновиране на реактори 5 и 7 на ТЕЦ „Марица Изток 2".

Да разработи проекти за вятърни паркове в България и на Балканите.

Да разшири дейността си в областта на обслужването на топло и водно електрическите централи Тошиба, предоставяни в региона и в Турция.

Да осъществи проекти по модернизиране на електрически централи в региона и в Турция.

Политика и практика за плащане на кредиторите

Политика на Клона е плащанията на доставчици да бъдат правени в съответствие с условията, договорени между Клона и неговите доставчици, при условие че всички търговски условия са били спазени.

Към 31 декември 2011 г. неуредените покупки от търговски кредитори са със средна забава от 180 дни.

Събития след датата на отчета

Няма съществени събития след датата на отчета, които да изискват промени или оповестяване в придружаващите отчети.

Управители на Клона

Управителите на клона, които са изпълнявали тази длъжност през годината, са посочени по-долу:

Тошитака Сака

Дъглас Дулкамара

Кийоши Такахаши

Отговорности на ръководството

Според българското законодателство, ръководството следва да изготвя финансов отчет за всяка финансова година, който да дава вярна и честна представа за финансовото състояние на Клона към края на годината, както и за резултатите от неговата дейност и паричните му потоци.

Ръководството потвърждава, че е прилагало последователно адекватни счетоводни политики при изготвянето на годишния финансов отчет към 31 декември 2011 г. и е направило разумни и предпазливи преценки, предположения и приблизителни оценки.

Ръководството също потвърждава, че се е придържало към действащите счетоводни стандарти, като финансовия отчет е изготвен на принципа на действащото предприятие.

Ръководството носи отговорност за правилното водене на счетоводните регистри, за целесъобразното управление на активите и за предприемането на необходимите мерки за избягване и разкриване на евентуални злоупотреби и други нередности.

Тошиба Интернешънъл (Юръп) ЛТД. - клон България * Toshiba International (Europe) Ltd. - Branch Bulgaria * СОФИЯ SOFIA

Кийоши Такахаши

Управител

30 март 2012 г.

Ърнст и Янг Одит ООД
Полиграфия офис център
бул. Цариградско шосе 47А, ет. 4
София 1124

Телефон: +359 2 81 77 100
Факс: +359 2 81 77 111
www.ey.com

Доклад на независимия одитор

До едноличния собственик

На „Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - клон България"

Доклад върху финансовия отчет

Ние извършихме одит на приложения финансов отчет на „Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - клон България", включващ отчет за финансовото състояние към 31 декември 2011 година, отчет за всеобхватния доход, отчет за промените в собствения капитал и отчет за паричните потоци за периода от 11 февруари 2011 година (дата на учредяване) до 31 декември 2011 година, както и обобщено оповестяване на съществените счетоводни политики и другата пояснителна информация.

Отговорност на ръководството за финансовия отчет

Ръководството е отговорно за изготвянето и представянето на този финансов отчет, който дава вярна и честна представа, в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане, така както са приети за прилагане в Европейския съюз, и за такава система за вътрешен контрол, каквато ръководството определи като необходима за изготвянето на финансов отчет, който да не съдържа съществени отклонения, независимо дали те се дължат на измама или грешка.

Отговорност на одитора

Нашата отговорност се свежда до изразяване на одиторско мнение върху този финансов отчет, основаващо се на извършения от нас одит. Нашият одит бе проведен в съответствие с Международните одиторски стандарти. Тези стандарти налагат спазване на етичните изисквания, както и одитът да бъде планиран и проведен така, че ние да се убедим в разумна степен на сигурност доколко финансовият отчет не съдържа съществени отклонения.

Одитът включва изпълнението на процедури с цел получаване на одиторски доказателства относно сумите и оповестяванията, представени във финансовия отчет. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, включително оценката на рисковете от съществени отклонения във финансовия отчет, независимо дали те се дължат на измама или на грешка. При извършването на тези оценки на риска одиторът взема под внимание системата за вътрешен контрол, свързана с изготвянето, от страна на предприятието, на финансов отчет, който дава вярна и честна представа, за да разработи одиторски процедури, които са подходящи при тези обстоятелства, но не с цел изразяване на мнение относно ефективността на системата за вътрешен контрол на предприятието. Одитът също така включва оценка на уместността на прилаганите счетоводни политики и разумността на приблизителните счетоводни оценки, направени от ръководството, както и оценка на цялостното представяне във финансовия отчет.

Считаме, че извършеният от нас одит предоставя достатъчна и подходяща база за изразеното от нас одиторско мнение.

Мнение

По наше мнение, финансовият отчет дава вярна и честна представа за финансовото състояние на „Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - клон България" към 31 декември 2011 година, както и за неговите финансови резултати от дейността, и паричните му потоци за периода от 11 февруари 2011 година (дата на учредяване) до 31 декември 2011 година, в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане, така както са приети за прилагане в Европейския съюз.

Доклад върху други законови изисквания

Съгласно изискванията на чл. 38, ал. 4 от Закона за счетоводството, ние се запознахме със съдържанието на приложения доклад за дейността за периода от 11 февруари 2011 година (дата на учредяване) до 31 декември 2011 година. По наше мнение, представеният от ръководството годишен доклад за дейността е в съответствие с финансовия отчет за периода от 11 февруари 2011 година (дата на учредяване) до 31 декември 2011 година.

Николай Гърнев
Управител
„Ърнст и Янг Одит" ООД

Даниела Петкова, ДЕС
Регистриран одитор

18 май 2012 година
гр. София, България

Отчет за финансовото състояние към 31 декември 2011 г.

В хиляди лева

	Бележка	**31 декември 2011 г.**
Активи		
Машини, съоръжения и оборудване	*11*	22
Отсрочен данъчен актив	*10*	18
Общо нетекущи активи		40
Търговски и други вземания	*12*	2,455
Парични средства и парични еквиваленти	*13*	1,196
Общо текущи активи		3,651
Общо активи		3,691
Собствен капитал		
Натрупана загуба		(176)
Общо собствен капитал		(176)
Търговски и други задължения	*14*	3,867
Общо текущи пасиви		3,867
Общо пасиви		3,867
Общо собствен капитал и пасиви		3,691

Финансовият отчет е одобрен за издаване от Управителя на Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. – клон България на 30 март 2012 г.

Бележките на страници 5 до 18 са неразделна част от този финансов отчет.

Управител:
Кийоши Такахаши

Изготвил:
КПМГ България ООД
(Цветелина Колева, Управител)

Финансов отчет,
върху който сме издали одиторски доклад с дата:
18 -05- 2012
"Ърнст и Янг Одит" ООД
Управител: Регистриран одитор:

Отчет за всеобхватния доход

За периода от 11 февруари 2011 г. до 31 декември 2011 г.

В хиляди лева	*Бележка*	2011
Приходи от продажби на стоки	*5*	4,873
Отчетна стойност на продадените стоки	*5*	(4,653)
Брутна печалба		220
Други приходи	6	13
Административни разходи	7	(377)
Други разходи	*8*	(39)
Резултат от оперативна дейност		(183)
Финансови разходи	*9*	(11)
Загуба преди данъци		(194)
Приходи от данъци	*10*	18
Загуба след данъци		(176)
Друг всеобхватен доход за периода, нетно от данъци		-
Общо всеобхватен доход за периода, нетно от данъци		(176)

Финансовият отчет е одобрен за издаване от Управителя на Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. – клон България на 30 март 2012 г.
Бележките на страници 5 до18 са неразделна част от този финансов отчет.

Управител:
Кийоши Такахаши

Изготвил:
КПМГ България ООД
(Цветелина Колева, Управител)

Финансов отчет,
върху който сме издали одиторски доклад с дата:
18 -05- 2012
"Ърнст и Янг Одит" ООД
Управител: Регистриран одитор:

Отчет за промените в собствения капитал

В хиляди лева

	Натрупани загуби	Общо собствен капитал
На 11 февруари 2011 г.	-	-
Общо всеобхватен доход за периода		
Загуба за периода	(176)	(176)
Общо всеобхватен доход за периода	(176)	(176)
На 31 декември 2011 г.	(176)	(176)

Финансовият отчет е одобрен за издаване от Управителя на Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. – клон България на 30 март 2012 г.

Бележките на страници 5 до 18 са неразделна част от този финансов отчет.

Управител:
Кийоши Такахаши

Изготвил:
КПМГ България ООД
(Цветелина Колева, Управител)

Финансов отчет,
върху който сме издали одиторски доклад с дата:

18 -05- 2012

Ърнст и Янг Одит" ООД

Управител: ..... Регистриран одитор: .....

Отчет за паричните потоци

За периода от 11 февруари 2011 г. до 31 декември 2011 г.

В хиляди лева	*Бележка*	2011
Парични потоци от оперативна дейност		
Постъпления от клиенти		4,625
Плащания на доставчици и други кредитори		(3,083)
Плащания за заплати и социални осигуровки		(139)
Плащания за ДДС		(126)
Други парични потоци от оперативна дейност		(58)
Нетни парични потоци от оперативна дейност		1,219
Парични потоци от инвестиционна дейност		
Придобиване на машини, съоръжения и оборудване		(23)
Нетни парични потоци за инвестиционна дейност		(23)
Нетно изменение на пари и парични еквиваленти		1,196
Пари и парични еквиваленти на 11 февруари 2011		-
Пари и парични еквиваленти на 31 декември	*13*	1,196

Финансовият отчет е одобрен за издаване от Управителя на Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. – клон България на 30 март 2012 г.
Бележките на страници 5 до 18 са неразделна част от този финансов отчет.

Управител:
Кийоши Такахаши

Изготвил:
КПМГ България ООД
(Цветелина Колева, Управител)

Финансов отчет,
върху който сме издали одиторски доклад с дата:
18 -05- 2012
"Ърнст и Янг Одит" ООД
Управител: Регистриран одитор:

Бележки към финансовия отчет

1) Статут и предмет на дейност

Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - клон България ("Клонът") е клон на чуждестранен търговец: Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд., дружество регистрирано по законодателството на Англия и Уелс, с дружествен номер 2243329. Клонът е регистриран в Търговския регистър към Агенцията по вписванията на 11 февруари 2011 г. с ЕИК 201424018.

Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд., базирана в Лондон, Англия, отговаря за европейските проекти в конвенционалната енергетика на компанията Тошиба. Освен търговска дейност в Европа,Тошиба има и изследователска, и развойна дейност. На 1 април 2011 г. между Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - клон България като „Изпълнител" и "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД като „Възложител" е подписан договор за доставка на резервни части за цилиндър високо налягане на парна турбина на Блок 5. Общата стойност на договора е 5,537,376 лева (пет милиона, петстотин тридесет и седем хиляди, триста седемдесет и шест лева) без ДДС, като е договорено авансово плащане в размер на 50% от тази стойност в срок от 30 дни след подписване на договора.

Капиталът на Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. е 1,000,000 паунда, разпределен в 1,000,000 акции от по 1 паунд.

Адресът на управление на Клона е гр. София, бул. Цар Освободител № 14, ет. 1.

Клонът се управлява и представлява заедно и поотделно от Кийоши Такахаши, Дъглас Дулкамара и Тошитака Сака.
Клонът има назначени шестима служители на трудов договор и един на договор за управление и контрол за годината, приключваща на 31 декември 2011г.

2) База за изготвяне

(а) Съответствие

Този финансов отчет е изготвен в съответствие с Международните стандарти за финансово отчитане (МСФО), приети от Европейския Съюз (ЕС).

Клонът е учреден на 11 февруари 2011 г. и това е първият финансов отчет, който изготвя. Ето защо отчетният период е по-кратък от една година (11 февруари - 31 декември 2011 г.) и няма сравнителна информация.

Финансовият отчет за периода 11 февруари - 31 декември 2011 г. е одобрен за издаване от Управителя на Клона на 30 март 2012 г.

(б) База за измерване

Този финансов отчет е изготвен на базата на историческата стойност.

(в) Валута на представяне

Този финансов отчет е представен в български лева, съгласно изискванията на счетоводното законодателство в България. Цялата финансова информация, представена в лева е закръглена до хиляда лева, освен ако е упоменато друго.

(г) Използване на приблизителни оценки и преценки

Изготвянето на финансовия отчет в съответствие с МСФО изисква ръководството да прави преценки, приблизителни оценки и допускания, които влияят на прилагането на счетоводните политики и на стойността на активите, пасивите, приходите и разходите. Несигурностите, свързани с направените предположения и приблизителни оценки биха могли да доведат до фактически резултати, които да изискват съществени корекции в балансовите стойности на съответните активи или пасиви в следващи отчетни периоди.

Бележки към финансовия отчет

2) База за изготвяне (продължение)

(г) Използване на приблизителни оценки и преценки (продължение)

Оценките и основните допускания се преразглеждат текущо. Преразглеждането на счетоводните оценки се признава в периода, в който оценката е преразгледана, когато преразглеждането засяга този период, и в бъдещи периоди, ако преразглеждането оказва влияние на бъдещите периоди.

3) Значими счетоводни политики

Значимите счетоводни политики представени по-долу са прилагани последователно през отчетния период.

(а) Чуждестранна валута

(i) Сделки в чуждестранна валута

Операциите в чуждестранна валута се отчитат в български лева по обменния курс, приложим в деня на извършване на сделката. Парични активи и пасиви, деноминирани в чуждестранна валута, се отчитат в български лева по заключителния курс към отчетната дата. Курсовите разлики, произтичащи от тези операции се отчитат в печалби или загуби.

От 1998 година обменният курс на българския лев (BGN) е фиксиран към евро (EUR). Обменният курс е BGN 1.95583 / EUR 1.0.

(б) Финансови инструменти

(i) Не-деривативни финансови активи

Клонът първоначално признава вземания и депозити на датата, на която те са възникнали по справедливата им стойност.

Клонът отписва финансов актив, когато договорните права за паричните потоци от актива са погасени, или Клонът прехвърли правата за получаване на договорените парични потоци от финансовия актив в сделка, според която значителна част от всички рискове и изгоди от собствеността на финансовия актив са прехвърлени. Всяко участие в прехвърлен финансов актив, който е създаден или задържан от Клона се признава като отделен актив или пасив.

Финансови активи и пасиви се нетират и нетната стойност се представя в отчета за финансово състояние, тогава и само тогава, когато Клонът има правно основание да нетира сумите и има намерение или да урежда на нетна база или да реализира актива и да уреди пасива едновременно.

Не-деривативните финансови активи на Клона включват търговски и други вземания и пари и парични еквиваленти.

Търговски и други вземания

Търговските и други вземания се отчитат по тяхната амортизирана стойност, намалена със загуби от обезценка.

Парични средства и парични еквиваленти

Пари и парични еквиваленти включват парични наличности и депозити с падеж от три месеца или по-малко.

Бележки към финансовия отчет

3) Значими счетоводни политики (продължение)

(б) Финансови инструменти (продължение)

(ii) Не-деривативни финансови пасиви

Клонът първоначално признава финансови пасиви на датата на търгуване, на която Клонът е станал страна по договорните условия на инструмента.

Клонът отписва финансов пасив, когато неговите договорни задължения са изпълнени или са отменени, или не са валидни повече.

Финансови активи и пасиви се нетират и нетната стойност се представя в Отчета за финансово състояние тогава и само тогава, когато Клонът има правно основание да нетира сумите и има намерение или да урежда на нетна база, или да реализира актива и да уреди пасива едновременно.

Финансовите пасиви включват търговски и други задължения.

Търговски и други задължения

Търговските и други задължения се отчитат по тяхната амортизирана стойност.

(в) Машини, съоръжения и оборудване

(i) Признаване и оценка

Машините, съоръженията и оборудването се отчитат по цена на придобиване, намалена с натрупаната амортизация и натрупани загуби от обезценка.

Цената на придобиване включва всички разходи директно свързани с придобиването на актива. Цената на придобиване по стопански начин включва разходите за материали и труд, всички други разходи по въвеждането на съответния актив в планираната употреба, както и разходите за извеждането му от експлоатация и възстановяване на терена.

Когато в имотите, машините, съоръженията и оборудването се съдържат компоненти с различна продължителност на полезен живот, те се отчитат отделно.

Печалби и загуби при отписване на машини, съоръжения и оборудване се определят като се сравняват постъпленията с балансовата стойност на актива, и се признават нетно в други приходи / други разходи в печалби и загуби.

(ii) Последващи разходи

Последващи разходи, възникнали във връзка с подмяна на част от актив, се капитализират в стойността на съответния актив, само когато е вероятно Клонът да получи в бъдеще икономически ползи, свързани с тази част от актива и разходите могат да бъдат оценени надеждно. Балансовата стойност на подменената част се отписва. Разходи за ежедневно обслужване на активите се признават в печалби и загуби като разход в момента на възникването им.

Бележки към финансовия отчет

3) Значими счетоводни политики (продължение)

(в) Машини, съоръжения и оборудване (продължение)

(iii) Амортизация

Амортизацията се признава в печалби и загуби на база линейния метод въз основа на очаквания полезен живот на всеки един компонент от машини съоръжения и оборудване, които се отчитат отделно, тъй като това отразява очаквания начин на консумиране и бъдещите икономически ползи от актива. Земята не се амортизира. Очакваните срокове на полезен живот са, както следва:

- компютърна техника - 3 години;
- транспортни средства - 3 години;
- офис обзавеждане – 5 години;

Методите на амортизация, полезният живот и остатъчните стойности се преразглеждат към всяка отчетна дата и се коригират, ако е необходимо.

(г) Провизии

Провизия се начислява в случаите, когато Клонът има правно или конструктивно задължение, възникнало в резултат от минали събития, което може да бъде надеждно оценено, и уреждането на което се очаква да породи необходимост от изходящ поток от ресурси на Клона, съдържащ икономически ползи. Провизиите се определят чрез дисконтиране на очаквани бъдещи парични потоци на база лихвен процент преди данъци, който отразява текущата пазарна оценка на времевите разлики в стойността на парите и специфичните за задължението рискове.

(д) Приходи

(i) Приходи от продажба на стоки

Приход от продажба на стоки се признава по справедливата стойност на полученото или подлежащо на получаване възнаграждение, намалено с върнатите стоки и предоставените отстъпки. Приход от продажба на стоки се признава в момента, когато Клонът е прехвърлил на купувача съществените рискове от собствеността върху стоките, получаването на възнаграждението е вероятно, свързаните разходи и възможните връщания на стоки могат да се определят надеждно, няма продължаващо участие на Клона в управлението на стоките, и сумата на прихода може да се измери надеждно.

(ii) Приходи от услуги

Приход от предоставяне на услуги се признава, когато сумата на прихода може да бъде надеждно оценена, вероятно е Клонът да има икономически ползи, свързани със сделката, етапа на завършеност на сделката към датата на финансовия отчет може надеждно да се оцени и разходите, направени по сделката, както и разходите за завършване на сделката, могат надеждно да бъдат оценени.

Приходите от предоставени услуги се признават пропорционално на степента на завършеност на сделката към отчетната дата. Степента на завършеност се определя чрез анализ на извършената работа.

Бележки към финансовия отчет

3) Значими счетоводни политики (продължение)

(е) Финансови приходи и разходи

Финансовите приходи включват приходи от лихви по инвестирани средства и приходи от промени във валутните курсове. Приходи от лихви се признават в момента на отчитането им в печалби и загуби по метода на ефективния лихвен процент.

Финансовите разходи включват банкови такси и комисионни, както и загуби, произтичащи от промени във валутните курсове.

Приходи и разходи от промени във валутните курсове се представят на нетна база.

(ж) Данък върху печалбата

Данъкът върху печалбата за годината представлява текущ и отсрочен данък. Данъкът върху печалбата се признава в печалби и загуби, с изключение на този, отнасящ се до статии, които са признати директно в собствения капитал.

Текущият данък е очакваното данъчно задължение или вземане върху облагаемата печалба или загуба за годината, прилагайки данъчните ставки влезли в сила или по същество въведени към отчетната дата и всички корекции за дължими данъци за предходни години.

Отсрочените данъци се изчисляват чрез балансовия метод върху временните разлики между сумите на активите и пасивите, използвани за целите на изготвянето на финансовия отчет, и сумите използвани за данъчни цели. Отсрочен данък се оценява по данъчните ставки, които се очаква да се прилагат, когато временните разлики се проявяват обратно, на базата на закони, които са в сила или са въведени по същество към отчетната дата.

Актив по отсрочени данъци се начислява за неизползваните данъчни загуби, кредити и намаляеми временни разлики, доколкото е вероятно бъдеща облагаема печалба да бъде налична, срещу която те да могат да бъдат използвани. Отсрочените данъчни активи се преглеждат към всяка отчетна дата и се намаляват доколкото не е вероятно повече да бъде реализирана бъдеща изгода.

Данък върху добовената стойност (ДДС)

Приходите, разходите и активите се признават нетно от ДДС, с изключение на случаите, когато:

- ДДС, възникващ при покупка на активи или услуги не е възстановим от данъчните власти, в който случай ДДС се признава като част от цената на придобиване на актива или като част от съответната разходна позиция, както това е уместно; и
- вземанията и задълженията, които се отчитат с включен ДДС.

Нетната сума на ДДС, възстановима от или дължима на данъчните власти, се включва в стойността на вземанията или задълженията в отчета за финансовото състояние.

Бележки към финансовия отчет

4) Публикувани стандарти, които все още не са в сила и не са възприети по-рано

Някои нови стандарти, промени в стандарти и разяснения, са в сила за финансови периоди започващи след 1 януари 2011 г., и не са били приложени при изготвянето на този финансов отчет. Не се очаква тези промени да имат значителен ефект за финансовия отчет на Клона.

Стандарти, разяснения и промени в стандарти, които все още не са в сила и не са били приложени по-рано – одобрени за прилагане в ЕС:

- Изменения в МСФО 7 *Оповестяване – Трансфери на финансови активи* в сила за първата финансова година, която започва след 1 юли 2011 г.

Документи издадени от СМСС/КРМСФО, които все още не са одобрени за прилагане в ЕС:

Ръководството счита, че е подходящо да се оповести, че следните нови или ревизирани стандарти, нови разяснения и промени към съществуващи стандарти, които към отчетната дата са вече издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти (СМСС), все още не са били одобрени за прилагане от Европейската комисия и съответно не са взети пред вид от Клона при изготвянето на този финансов отчет. Датите на влизане в сила за тях ще зависят от решението за одобрение за прилагане на Европейската комисия. Клонът е в процес на оценка на ефектите им върху финансовото състояние и резултати от дейността.

- МСФО 9 *Финансови инструменти (издаден ноември 2009) и Допълнения към МСФО 9 (издадени октомври 2010)* влизат в сила от 1 януари 2015 г. и може да променят класификацията и оценката на финансови инструменти.
- През май 2011 СМСС издаде МСФО 10 *Консолидирани финансови отчети*, МСФО 11 *Съвместни споразумения*, МСФО 12 *Оповестяване на участия в други предприятия* и МСФО 13 *Оценяване на справедлива стойност*, които всички влизат в сила от 1 януари 2013 г. СМСС също така издаде МСС 27 *Индивидуални финансови отчети* (2011) който заменя МСС 27 (2008) и МСС 28 *Инвестиции в асоциирани и съвместни предприятия* (2011) които заменя МСС 28 (2008). Всички тези стандарти влизат в сила от 1 януари 2013 г.
- Изменения в МСС 12 Отсрочени данъци: Възстановяване на базовите активи (издадени декември 2010) в сила от 1 януари 2012 г.
- Изменения в МСФО 1 *Силна хиперинфлация и премахване на фиксираните дати при първоначално прилагане* (издадени декември 2010 г.) в сила от 1 юли 2012 г.
- През юни 2011 г. СМСС издаде *Представяне на позиции от Друг всеобхватен доход* (Промени в МСС 1), който влизат в сила от 1 юли 2012 г.
- През юни 2011 г СМСС издаде променен МСС 19 *Доходи на наети лица,* който влиза в сила от 1 януари 2013 г.
- През декември 2011 г. СМСС издаде промени в МСФО 7 *Оповестяване – Компенсиране на финансови активи и финансови пасиви*, които влизат в сила от 1 януари 2013 г.
- През декември 2011 г. СМСС издаде промени в МСС 32 *Компенсиране на финансови активи и финансови пасиви*, които влизат в сила от 1 януари 2014 г.
- Разяснение КРМСФО 20: *Разходи за разкриване в производствената фаза на надземна мина,* който влиза в сила от 1 януари 2013 г.

Бележки към финансовия отчет

5) Приходи

Приходите от продажба на стоки са свързани с доставка на оборудване на "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД. Себестойността на продадените стоки включва разходите за закупуване на оборудването, което се продава на "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД. Разходите за закупуване включват покупната цена, вносни мита и транспорт до "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД.

На 1 април 2011 г. между Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - клон България като „Изпълнител" и "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД като „Възложител" е подписан договор за доставка на резервни части за цилиндър високо налягане на парна турбина на Блок 5. Общата стойност на договора е 5,537,376 лева (пет милиона, петстотин тридесет и седем хиляди, триста седемдесет и шест лева) без ДДС, като е договорено авансово плащане в размер на 50% от тази стойност в срок от 30 дни след подписване на договора.

6) Други приходи

В хиляди лева	**2011**
Префактурирани разходи на Тошиба Корпорейшън (Бележка 16)	13
	13

7) Административни разходи

В хиляди лева	**2011**
Разходи за персонала	246
Професионални услуги	82
Комуникационни услуги	18
Наем на офис	15
Одит услуги	12
Други разходи за външни услуги	3
Разходи за амортизация	1
	377

8) Други разходи

В хиляди лева	**2011**
Разходи за командировки	23
Поддръжка на офиса и офис консумативи	11
Други разходи	5
	39

Бележки към финансовия отчет

9) Финансови разходи

Признати в печалби и загуби

В хиляди лева	2011
Разходи по валутни операции	8
Други финансови разходи	3
Финансови разходи	11

10) Данъци

В хиляди лева	2011
Признати в печалби и загуби	
Текущ данък	
Данък за текущата година	-
	-
Отсрочен данък	
Отсрочен данъчен приход за данъчна загуба за пренасяне	18
Общо приходи от данъци	18

За годината, приключваща на 31 декември

Обяснение на ефективната данъчна ставка

В хиляди лева		2011
Загуба за периода		(176)
Общо приходи от данъци		(18)
Загуба преди данъци		(194)
Корпоративен данък, базиран на законовата данъчна ставка 10%	10.00%	(19)
Разходи, непризнати за данъчни цели		1
Общо приходи от данъци	10.00%	(18)

Непризнати отсрочени данъчни активи

Съгласно текущите разпоредби на българския Закон за корпоративно подоходно облагане, Клонът може да използва натрупаните загуби, за да намали съществено корпоративния данък, който иначе би платил върху бъдещи облагаеми печалби в рамките на следващите 5 години. В резултат на това Клонът би имал по-малки и никакви данъчни задължения за този период от време.

Към 31 декември 2011 г. Ръководството счита, че ще може да използва натрупаните загуби срещу бъдещи облагаеми печалби, поради което Клонът е признал отсрочен данъчен актив върху данъчната загуба за пренасяне.

Бележки към финансовия отчет

10) Данъци (продължение)

Признати отсрочени данъчни активи и пасиви

Отсрочените данъчни активи се дължат на следните позиции:

В хиляди лева	Активи 2011
Данъчни загуби за пренасяне	(18)

Движения във временните разлики през годината

В хиляди лева	Признати в печалби и загуби	Баланс 31 декември 2011
Данъчни загуби за пренасяне	(18)	(18)
	(18)	(18)

11) Машини, съоръжения и оборудване

В хиляди лева	Транспортни средства	Офис обзавеждане	Компютърна техника	Общо
Отчетна стойност				
На 11 февруари 2011 г.	-	-	-	-
Придобити	8	10	5	23
На 31 декември 2011 г.	8	10	5	23
Амортизация и загуби от обезценка				
На 11 февруари 2011 г.	-	-	-	-
Амортизация за годината	-	-	1	1
На 31 декември 2011 г.	-	-	1	1
Балансова стойност				
Към 11 февруари 2011 г.	-	-	-	-
Към 31 декември 2011 г.	8	10	4	22

Бележки към финансовия отчет

12) Търговски и други вземания

В хиляди лева	2011
Търговски вземания	
Вземания от клиенти	1,660
Вземания от свързани лица (Бележка 16)	16
	1,676
Други вземания	
Предплатени суми на свързани лица(Бележка 16)	713
Предплатени суми на доставчици	45
ДДС за възстановяване	14
Други вземания	7
	779
Търговски и други вземания	2,455

13) Парични средства и парични еквиваленти

В хиляди лева	2011
Пари по разплащателни сметки	1,188
Пари в наличност	8
	1,196

Парите по разплащателни сметки се олихвяват с плаващи лихвени проценти,базирани на дневните лихвени проценти по банкови депозити

14) Търговски и други задължения

Търговски задължения

В хиляди лева	2011
Задължения към доставчици	42
Задължения към свързани лица (Бележка 16)	3,446
	3,488
Други задължения	
Получени аванси	332
Получени аванси от свързани лица(Бележка 16)	26
Други	21
	379
Търговски и други задължения	3,867

Бележки към финансовия отчет

15) Финансови инструменти

Управление на финансовия риск

Преглед

Клонът има експозиция към следните финансови рискове:

- кредитен риск
- ликвиден риск
- пазарен риск.

Тази бележка представя информация за експозицията на Клона към всеки един от горните рискове, целите на Клона, политиките и процесите за измерване и управление на риска на Клона.

Общи положения за управление на риска

Ръководството на Клона носи отговорността за установяване на политика за управление на рисковете, от които Клона се влияе. Тази политика установява лимити за поемане на рискове по отделни видове, дефинира правила за контрол върху рисковете и съответствие с установените лимити. Политиката за управление на рисковете подлежи на регулярна проверка с цел установяване на настъпили изменения в рисковете, на които Клонът е подложен.

Кредитен риск

Кредитен риск е рискът от финансова загуба за Клона в ситуация, при която клиент или страна по финансов инструмент не успее да изпълни своите договорни задължения и възниква основно във връзка с вземания от клиенти.

Експозиция на кредитен риск

Балансовата стойност на финансовите активи представлява максималната кредитна експозиция. Максималната експозиция към кредитен риск към датата на отчета е както следва:

В хиляди лева	*Бележка*	**Балансова стойност 2011**
Търговски и други вземания	*12*	1,683
Парични средства и парични еквиваленти	*13*	1,196
		2,879

Търговски и други вземания

Експозицията към кредитен риск е в резултат на индивидуалните характеристики на отделните клиенти. Тази експозиция също така може да зависи от риска от неплащане в индустрията и пазара, на който оперира Клона.

Ръководството счита, че към 31 декември 2011 г. Клонът не е изложен на съществен кредитен риск, тъй като към 31 декември 2011 г. Клонът няма съществени финансови инструменти, по които клиент или страна по финансов инструмент би могла да не успее да изпълни своите договорни задължения. Финансовите инструменти на Клона, освен пари, държани в добре познати местни банки, включват търговски вземания на стойност 1,676 хил. лв. и други вземания на стойност 7 хил. лв. Търговските вземания са свързани с един клиент "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД съгласно обвързващ договор между страните.

Бележки към финансовия отчет

15) Финансови инструменти (продължение)

Управление на финансовия риск (продължение)

Кредитен риск (продължение)

Загуби от обезценка

Времевата структура на вземанията към датата на отчета е както следва:

В хиляди лева	Общо 2011	Обезценка 2011
Не просрочени	1,683	-
	1,683	-

Ликвиден риск

Ликвиден риск е рискът Клонът да не бъде в състояние да посрещне своите задължения съгласно техния падеж. Подходът на Клона за управление на ликвидността е да се осигури, доколкото е възможно, че винаги ще има достатъчно ликвидност, за да изпълни задълженията си, както при нормални, така и при стресови условия, както и без да се понесе неприемливи загуби или да се навреди на репутацията на Клона.

Ликвидния риск е минимизиран чрез договорености с клиентите за авансови плащания.

По-долу са договорните падежи на финансови пасиви, включително очаквани плащания на лихви, изключващи ефекта от договорености за нетиране:

31 декември 2011 г.

В хиляди лева	Балансова стойност	Договорни парични потоци	До 6 месеца
Не-деривативни финансови задължения			
Търговски и други задължения	3,488	(3,488)	(3,488)
	3,488	(3,488)	(3,488)

Пазарен риск

Пазарен риск е рискът при промяна на пазарните цени, като курс на чуждестранна валута, лихвени проценти или цени на капиталови инструменти, доходът на Клона или стойността на неговите инвестиции да бъдат засегнати. Целта на управлението на пазарния риск е да се контролира експозицията към пазарен риск в приемливи граници като се оптимизира възвръщаемостта.

Валутен риск

Клонът осъществява сделки, деноминирани в чуждестранна валута. Клонът е изложен на валутен риск, свързан с възможни колебания в курса на чуждестранната валута. Към момента този риск е минимален, тъй като основната част от сделките са деноминирани в евро, към която валута е фиксиран българският лев.

Ръководството не счита, че фиксингът ще се промени в следващите 12 месеца и поради тази причина не представя валутен анализ на чувствителността.

Бележки към финансовия отчет

15) Финансови инструменти (продължение)

Пазарен риск (продължение)

Лихвен риск

Лихвеният риск представлява риска от колебание в размера на лихвоносните активи и пасиви на Клонът, дължащо се на изменението на пазарните лихвени проценти.

Клонът не е изложен на съществен лихвен риск, тъй като не разполага със съществени лихвоносни активи и пасиви.

Справедливи стойности

Справедлива стойност е сумата, за която един финансов инструмент може да бъде разменен или уреден между информирани и желаещи страни в честна сделка между тях, и която служи за най-добър индикатор за неговата пазарна цена на активен пазар.

Клонът определя справедливата стойност на финансовите инструменти на база на наличната пазарна информация или ако няма такава, чрез подходящи модели за оценка. Справедливата стойност на финансовите инструменти, които се търгуват активно на организирани финансови пазари, се определя на база на котираните цени „купува" в края на последния работен ден на отчетния период. Справедливата стойност на финансови инструменти, за които няма активен пазар, се определя чрез модели за оценка. Тези модели включват използване на скорошни пазарни сделки между информирани, честни и желаещи страни; използване на текущата справедлива стойност на друг инструмент, със сходни характеристики; анализ на дисконтираните парични потоци или други техники за оценка.

Ръководството на Клона счита, че справедливите стойности на финансовите инструменти, които включват парични средства и парични еквиваленти, търговски и други вземания и търговски и други задължения, не се отличават от техните балансови стойности, особено ако те са с краткосрочен характер или приложимите лихвени проценти се променят според пазарните условия.

Справедливите стойности на финансови активи и пасиви, заедно с балансовите стойности включени в отчета за финансово състояние са, както следва:

В хиляди лева **31 декември 2011 г.**	*Бележка*	Вземания	Други финансови пасиви	Обща балансова стойност	Справед-лива стойност
Парични средства и парични еквиваленти	*13*	1,196	-	1,196	1,196
Търговски и други вземания	*12*	1,683	-	1,683	1,683
		2,879	-	2,879	2,879
Търговски и други задължения	*14*	-	3,488	3,488	3,488
		-	3,488	3,488	3,488

Бележки към финансовия отчет

16) Свързани лица

Предприятие-майка и крайно контролиращо лице

Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - клон България е клон на чуждестранен търговец: Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд., дружество регистрирано по законодателството на Англия и Уелс, с дружествен номер 2243329. Краен собственик е Тошиба Корпорейшън, Япония.

Сделки със свързани лица

В хиляди лева	Стойност на сделките за годината приключваща на 31 декември	Вземания / (Задължения) към 31 декември
	2011	**2011**
Пряк собственик		
Toshiba International (Europe) Ltd – заплащане на възнаграждение по Договор за управление	87	(87)
Краен собственик		
Toshiba Corporation – префактурирани разходи	28	16
Toshiba Corporation – покупка на оборудване (стоки)	4,410	(3,359)
Toshiba Corporation – платен аванс	923	713
Toshiba Corporation – получен аванс	26	(26)

Всички крайни салда със свързани лица се уреждат в брой.

17) Поети ангажименти и условни задължения

(i) Поети ангажименти

На 1 април 2011 г. между Тошиба Интернешънъл (Юръп) Лтд. - клон България като „Изпълнител" и "ТЕЦ Марица Изток 2" ЕАД като „Възложител" е подписан договор за доставка на резервни части за цилиндър високо налягане на парна турбина на Блок 5, доставките по който ще продължат и през 2012 г.

(ii) Условни задължения

Данъчните власти могат да преразгледат финансовите отчети и счетоводните записи за пет последователни години от отчетния данъчен период по всяко време и могат да наложат допълнителни данъчни актове или глоби. Ръководството на Клона не разполага с информация за обстоятелства, които могат да доведат до възникването на значителни задължения в това отношение.

18) Събития след отчетната дата

След датата на отчета няма възникнали събития, които да влияят на информацията във финансовия отчет и поясненията към него.